



**Современный
Гуманитарный
Университет**

Дистанционное образование

Рабочий учебник

Фамилия, имя, отчество _____

Факультет _____

Номер контракта _____

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА**

ЮНИТА 3

МОСКВА 1999

Разработано Л.С. Богословской

Рекомендовано Министерством
общего и профессионального
образования Российской Федерации в
качестве учебного пособия для
студентов высших учебных заведений

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА

- Юнита 1. Существительное. Прилагательное. Артикль. Глагол. Типы предложений. Предлог.
- Юнита 2. Наречие. Местоимение. Вопросительные предложения.
- Юнита 3. Числительные. Союзы. Спряжения глаголов.
- Юнита 4. Возвратные глаголы. Безличные предложения. Страдательный залог. *Passé composé*. *Futur simple*.
- Юнита 5. Глагольные времена.
- Юнита 6. Согласование времён *Indicatif*. Повелительное наклонение.
- Юнита 7. *Conditionnel* (Условное наклонение).
- Юнита 8. *Subjonctif* (Сослагательное наклонение).

ЮНИТА 3

Рассматриваются следующие грамматические явления: имя числительное, союз, глаголы I и II группы в *Indicatif présent*.

Для студентов факультета лингвистики СГУ

Юнита соответствует профессиональной образовательной программе №1

ОГЛАВЛЕНИЕ

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН	5
ЛИТЕРАТУРА	6
ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ	7
ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ	8
УРОК 1/LEÇON 1	9
1. Имя числительное	9
1.1. Количественные числительные	9
1.2. Употребление количественных числительных	11
1.3. Порядковые числительные	14
1.4. Употребление порядковых числительных	15
1.5. Употребление количественных числительных вместо порядковых	17
УРОК 2/LEÇON 2	21
1. Союз	21
1.1. Образование союзов	21
1.2. Употребление союзов	21
1.3. Сочинительные союзы	22
1.4. Значение и употребление некоторых сочинительных союзов	22
1.5. Подчинительные союзы	26
1.6. Союзы “comme, parce que, car”	31
УРОК 3/LEÇON 3	33
1. Глаголы I группы	33
1.1. Спряжение глаголов I группы в настоящем времени изъявительного наклонения	33
1.2. Отрицательная форма	35
1.3. Вопросительная форма	37
1.4. Вопросительно-отрицательная форма	39
1.5. Место и функции глаголов в предложении	41
1.6. Особенности спряжения глаголов I группы	43
УРОК 4/LEÇON 4	47
1. Глаголы II группы	47
2. Глаголы III группы	50
2.1. Глаголы, не изменяющие основу	51
2.2. Глаголы, изменяющие основу	52
а) Глаголы, сокращающие основу в единственном числе в Indicatif présent	52
УРОК 5/LEÇON 5	59
а) Глаголы, сокращающие основу в единственном числе в Indicatif présent (продолжение)	59

б) Глаголы, чередующие гласные основы	62
Без сокращения основы	62
С сокращением основы	63
Глаголы savoir и connaître	69
2.3. Глаголы, изменяющие не только основу, но и окончание ...	71
ФАЙЛ МАТЕРИАЛОВ	73
1. Исчисление времени	73
2. Глаголы, которые приобретают accent grave	74
3. Глаголы, удваивающие последнюю согласную	74
4. Глаголы, имеющие «é» в инфинитиве в предпоследнем слоге	74
5. Глаголы на -ouer	75
6. Глаголы на -uuer	75
7. Глаголы на -ayer	75
8. Глаголы II группы	75
ГЛОССАРИЙ *	

* Глоссарий расположен в середине учебного пособия и предназначен для самостоятельного заучивания новых понятий.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Имя числительное

Количественные числительные

Употребление количественных числительных

Порядковые числительные

Употребление порядковых числительных

Употребление количественных числительных вместо порядковых

Союз

Образование союзов

Употребление союзов

Сочинительные союзы

Значение и употребление некоторых сочинительных союзов

Подчинительные союзы

Союзы “comme, parce que, car”

Глаголы I группы

Спряжение глаголов I группы в настоящем времени изъявительного наклонения

Отрицательная форма

Вопросительная форма

Вопросительно-отрицательная форма

Место и функции глаголов в предложении

Особенности спряжения глаголов I группы

Глаголы II группы

Глаголы III группы

Глаголы, не изменяющие основу

Глаголы, изменяющие основу

Глаголы, сокращающие основу в единственном числе в
Indicatif présent

Глаголы, чередующие гласные основы

Без сокращения основы / С сокращением основы

Глаголы savoir и connaître

Глаголы, изменяющие не только основу, но и окончание

Исчисление времени

Глаголы, которые приобретают accent grave

Глаголы, удваивающие последнюю согласную

Глаголы, имеющие «é» в инфинитиве в предпоследнем слоге

Глаголы на -ouer

Глаголы на -uier

Глаголы на -aier

Глаголы II группы

ЛИТЕРАТУРА

Базовая

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. М., 1997.
2. Може Г. Практическая грамматика современного французского языка. Спб., 1996.

Дополнительная

1. Ерошкина А.А., Прозорова Л.К. Справочное пособие по грамматике французского языка. М., 1997.
2. Рощупкина Е.А. Краткий справочник по грамматике французского языка. М., 1990.
3. Гак В.Г., Ганшина К.А. Новый французско-русский словарь. М., 1994.
4. Huchon M. Encyclopédie de l'orthographe et de la conjugaison. Paris, 1992.
5. Grégoire M. Grammaire progressive française. Niveau débutant. Paris, 1997.
6. Леус В.И., Леус И.Л. Тесты по французскому языку. М., 1998.

Примечание. Знаком (*) отмечены работы, на основе которых составлен научный обзор.

ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ

№	Умение	Содержание
1.	Образование порядковых числительных от количественных	<ol style="list-style-type: none"> 1. Назовите количественное числительное, от которого будет образовано порядковое. 2. Определите, происходят ли изменения основы количественного числительного при образовании порядкового, и какие. 3. Образуйте количественное числительное посредством прибавления к порядковому суффикса -ième.
2.	Употребление глаголов в отрицательной форме	<ol style="list-style-type: none"> 1. Образуйте форму глагола нужного лица и числа. 2. Образуйте отрицательную форму данного глагола посредством прибавления частиц ne и pas. 3. Употребите глагол в отрицательной форме в предложении.
3.	Образование настоящего времени глаголов I группы	<ol style="list-style-type: none"> 1. Определите основу глагола. 2. Назовите лицо и число образуемой формы глагола. 3. Определите окончание, соответствующее нужному лицу и числу. 4. Образуйте форму настоящего времени посредством прибавления окончания к основе.
4.	Употребление глагола в вопросительно-отрицательной форме	<ol style="list-style-type: none"> 1. Образуйте форму глагола нужного лица и числа. 2. Образуйте вопросительную форму данного глагола. 3. Образуйте вопросительно-отрицательную форму данного глагола, поставив ne перед глаголом, а pas – после местоимения-подлежащего.
5.	Употребление сочинительных союзов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Определите характер предложения. 2. Определите характер связи однородных членов предложения или однородных предложений. 3. Употребите союз нужного значения.

ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ

1. Образуйте порядковое числительное от количественного 5.
 - 1) Количественное числительное – cinq.
 - 2) При образовании порядкового числительного к основе количественного прибавляется буква u.
 - 3) Полученное порядковое числительное – cinquième.
2. Поставьте глагол в предложении в отрицательную форму: Alain regarde sa montre.
 - 1) Форма нужного лица и числа – regarde.
 - 2) Отрицательная форма – ne regarde pas.
 - 3) Полученное предложение: Alain ne regarde pas sa montre.
3. Поставьте глагол в настоящем времени: Les amis (trouver) Marie à la sortie du métro.
 - 1) Основа глагола – trouv.
 - 2) Глагол следует употребить в 3-м лице множественного числа.
 - 3) Оканчание настоящего времени 3-го лица множественного числа -ent.
 - 4) Полученная форма: retrouvent. Les amis retrouvent Marie à la sortie du métro.
4. Поставьте глагол в вопросительно-отрицательной форме: Tu aimes la musique.
 - 1) Форма нужного лица и числа – aimes.
 - 2) Вопросительная форма – aimes-tu.
 - 3) Вопросительно-отрицательная форма: n'aimes-tu pas.
N'aimes-tu pas la musique?
5. Употребите подходящий сочинительный союз: Elle me téléphone ... moi, je ne lui téléphone jamais.
 - 1) Это сочинительное предложение.
 - 2) Характер связи однородных предложений – противительный.
 - 3) Следует употребить противительный союз et или mais.
Elle me téléphone et (mais) moi, je ne lui téléphone jamais.

1. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ. LE NOM DE NOMBRE

Числительные делятся на количественные (noms de nombre cardinaux) и порядковые (noms de nombre ordinaux).

1.1. Количественные числительные Noms de nombre cardinaux

Количественные числительные обозначают количество предметов (лиц) и отвечают на вопрос **combien?** (сколько?)

Combien d'étages a votre maison? – Сколько этажей в вашем доме?
Notre maison a quatre étages. – В нашем доме четыре этажа.

1 - un	21 - vingt et un	74 - soixante-quatorze
2 - deux	22 - vingt-deux	75 - soixante-quinze
3 - trois	23 - vingt-trois	76 - soixante-seize
4 - quatre	24 - vingt-quatre	77 - soixante-dix-sept
5 - cinq	25 - vingt-cinq	78 - soixante-dix-huit
6 - six	26 - vingt-six	79 - soixante-dix-neuf
7 - sept	27 - vingt-sept	80 - quatre-vingts
8 - huit	28 - vingt-huit	81 - quatre-vingt-un
9 - neuf	29 - vingt-neuf	82 - quatre-vingt-deux
10 - dix	30 - trente	90 - quatre-vingt-dix
11 - onze	31 - trente et un	100 - cent
12 - douze	40 - quarante	101 - cent un
13 - treize	41 - quarante et un	102 - cent deux
14 - quatorze	50 - cinquante	200 - deux cents
15 - quinze	51 - cinquante et un	201 - deux cent un
16 - seize	60 - soixante [swa-sā:t]	1000 - mille [mil]
17 - dix-sept [dis-seʔ]	70 - soixante-dix	2000 - deux mille
18 - dix-huit [di-zʰit]	71 - soixante et onze	20000 - deux cent mille
19 - dix-neuf [diz-noef]	72 - soixante-douze	
20 - vingt [vɑ̃]	73 - soixante-treize	

Следует отметить произношение числительных **cinq**, **six**, **huit**, **dix**, **vingt**:

- 1) перед существительными, начинающимися с согласного, конечный согласный этих числительных не произносится:

cinq maisons [sɛ̃ mɛzɔ̃]
six cahiers [si kaʒe]
vingt pages [vɛ̃ paʒ]

- 2) перед паузой конечный согласный всегда является глухим:

ils sont six [sis] page cinq [sɛ̃:k]
page dix [dis] page sept [sɛt]
un et neuf [nœf] page huit [ɥit]
il y en a vingt [vɛ̃:t] или [vɛ̃]

- 3) перед существительным, начинающимся с гласного, происходит связывание (liaison) конечного согласного числительного, причем у числительных **cinq, sept, huit, vingt** конечный согласный является глухим:

cinq heures [sɛ̃k œ:r]
sept hommes [sɛt ɔm]
huit ans [ɥit ɑ̃]
vingt élèves [vɛ̃t elɛ:v]

а у числительного **six, dix** звонким:

six élèves [siz elɛ:v]
dix ans [diz ɑ̃]

У числительного **neuf** конечное **f** является звонким только перед **an** и **heure**: neuf ans [nœv ɑ̃], neuf heures [nœv œ:r].

Количественные числительные обычно не изменяются, исключая **un, quatre-vingts, cent, mille, million**.

Un имеет женский род **une**.

Quatre-vingts обычно имеет на конце **s** как признак множественного числа, если непосредственно за ним не следует никакого другого числительного: quatre-vingts jours.

Cent принимает обычно **s** в том случае, если перед ним стоит какое-нибудь числительное, а после него нет никакого: deux cents, neuf cents étudiants.

Если же после **quatre-vingts** и **cent** стоит какое-нибудь другое числительное, то **s** не ставится: quatre-vingt cinq jours; trois cent cinquante étudiants.

Mille никогда не принимает **s**. В датах нашей эры обычно пишется mil: mil neuf cent trente-neuf.

Exercice 1. а) Выучите числительные от одного до ста.

б) Напишите прописью:

10 _____	6 _____	31 _____
100 _____	16 _____	21 _____
17 _____	29 _____	11 _____
71 _____	73 _____	82 _____
67 _____	91 _____	46 _____
98 _____	54 _____	42 _____
78 _____	95 _____	

1.2. Употребление количественных числительных

Количественные числительные могут употребляться в значении:

1) существительного:

Trois et trois font six. – Три и три (составляют) шесть.

Если числительное обозначает не отвлеченное число, а предмет, то перед ним стоит артикль (определенный или неопределенный):

J'ai reçu un cinq. Я получил пять (пятерку).
Le cent d'oeufs que j'ai acheté. Сотня яиц, которую я купил.

2) прилагательного: *deux soeurs* – две сестры.

Перед числительным-прилагательным может стоять определенный артикль или местоимение-прилагательное (указательное или притяжательное):

les
ces deux soeurs
mes

3) местоимения: *Deux sont venus.* - Двое пришли.

Перед числительным-местоимением может стоять определенный артикль¹. *Les deux sont venus.* – Оба пришли.

В предложении количественные числительные могут быть подлежащим или дополнением.

Примечание. Перед числительными количественными **un, huit, onze** (а также перед производными от них порядковыми) определенный артикль не теряет своего гласного: *le un, le huit, le onze, le huitième, le onzième.*

¹ Иногда, когда речь идет о лицах, перед числительным-местоимением ставится неопределенное прилагательное *tous*: *tous les deux* (на русский язык оно не переводится).

Exercice 2. Прочитайте и напишите цифрами.

Dix 10

Cent _____

Vingt _____

Cinquante _____

Cent cinq _____

Cent cinquante _____

Mille deux cents _____

Quarante-trois _____

Mille _____

Quatre cent deux _____

Cinq cent _____

Quatre-vingt-onze _____

Trente-cinq _____

Cent deux _____

Six mille _____

Soixante-dix _____

Exercice 3. Напишите цифры прописью.

Exemple: un livre: 30,50 F

– Un livre, combien ça coûte?

– Ça coûte trente francs cinquante.

1. un pain: 4,50 F _____

2. un timbre: 3 F _____

3. un litre d'essence: 5,50 F _____

4. un journal: 6,50 F _____

5. un sandwich: 10 F _____

6. une robe: 90 F _____

7. une voiture: 35.000 F _____

8. un kilo de pommes: 15 F _____

9. une fleur: 8 F _____

10. un disque: 40 F _____

Exercice 4. а) Напишите прописью и прочтите номера телефонов.

Напишите ваш номер телефона.

1. 04 28 59 70 62 *Zéro quatre, vingt-huit, ...*

2. 01 75 45 29 71 _____

3. 03 88 35 91 51 _____

4. _____

b) Напишите цифры прописью.

Billets: 20 F – 50 F – 100 F – 200 F – 500 F

En France, il y a des billets de:

vingt francs, _____

Pièce: 5 c – 10 c – 20 c – 50 c – 1 F – 2 F – 5 F – 10 F – 20 F

Il y a des pièces de: _____
cinq centimes, _____

En Russie, il y a des billets de: _____

Exercice 5. Напишите цифры прописью.

“Henri VIII tua 7 reines, 2 cardinaux, 19 évêques, 13 abbés, 500 princes, 61 chanoines, 14 archidiacres, 50 docteurs, 12 marquis, 310 chevaliers et 29 barons ...”

От количественных числительных при помощи суффикса **-aine** образуются собирательные существительные, являющиеся существительными женского рода:

une dizaine – десяток

une douzaine – дюжина

une quinzaine – около 15 (а также 2 недели)

une vingtaine – около 20

une centaine – сотня

Производное от mille - **millier** (мужск. р.)

un millier d’hommes – около тысячи человек

Exercice 6. Переведите предложения с русского языка на французский.

1. У меня есть штук 20 французских книг.

2. Десяток студентов отсутствует (être absent).

3. На нашем факультете учится около тысячи человек.

4. Они покупают дюжину рубашек.

5. Сотни человек любят этого актера.

1.3. Порядковые числительные Noms de nombre ordinaux

Порядковые числительные обозначают последовательность или порядок предметов, лиц и отвечают на вопрос **quel? lequel?** (какой? который?)

A quel étage habitez-vous? – На каком этаже вы живете?

J'habite au quatrième étage. – Я живу на четвертом этаже.

Порядковые числительные представляют собой прилагательные особого рода, образующиеся от количественных числительных путем прибавления суффикса **-ième**: trois – troisième, quatre – quatrième.

Количественному числительному **un** соответствует порядковое числительное **unième**, но оно употребляется только в сочетании с каким-нибудь количественным числительным: vingt et unième, cent et unième; отдельно же, в смысле “первый”, употребляется только числительное **premier** (première).

Количественному числительному **deux** соответствует порядковое числительное **deuxième**. Оно употребляется в сочетании с другими количественными числительными и отдельно, но в последнем случае, если речь идет только о двух предметах или лицах, оно заменяется формой **second** [sægõ].

Порядковые числительные ставятся обычно между артиклем и существительным: *le cinquième jour, une deuxième portion*.

Примечание. При существительных, обозначающих какой-нибудь результат деления: tome, livre, chant, acte, scène, chapitre и т. д., порядковое числительное ставится часто после существительного: tome premier, acte troisième.

Порядковые числительные образуют числительные дробные (fractions), начиная с 5:

1/5 = un cinquième, 3/10 = trois dixième и т. д.

но:

1/2 = un demi или une moitié, 1/3 = un tiers, 1/4 = un quart

Exercice 7. Напишите количественные и порядковые числительные от одного до десяти.

1.4. Употребление порядковых числительных

1) Порядковые числительные ставятся перед существительным. Как и качественным прилагательным, порядковым числительным предшествуют артикли, указательные прилагательные, притяжательные местоимения.

Je viens ici pour la première fois. – Я пришел сюда впервые.

C'est notre troisième leçon. – Это наш третий урок.

2) Порядковые числительные могут выступать в роли именной части сказуемого.

Au championnat national de tennis N. s'est classée première.

3) В некоторых случаях существительное, к которому относится числительное, опускается, и тогда числительное выступает в роли существительного.

Mon petit frère est en troisième (classe).

– Мой младший брат учится в третьем классе.

Exercice 8. Составьте предложения, опираясь на предложенную модель.

M. Molinié 6-e

M. et Mme

Fiastre 5-e

Mlle Jaudel 4-e

M. Tia Ton Fat 3-e

M. et Mme Miller 2-e

Mme Da Silva 1-e

Monsieur Molinié habite au sixième étage.

Следует помнить, что при чтении дат:

1) слово “год” или совсем опускается, или ставится перед числительным;

2) для обозначения года берется количественное числительное вместо порядкового ;

3) обычно тысячи читаются как сотни: dix-neuf cent ... вместо mil neuf cent ...

Exercice 12. а) Ответьте на вопросы.

Quel jour sommes-nous? _____

Quel est le premier jour du printemps? _____

Quel jour êtes-vous né(e)? Je suis né(e) _____

Quel est le jour de la fête nationale en France? _____

b) Напишите числительные прописью.

5 m - 15 m – 310 m – 50 cm – 4808 m – 20 cm – 50 m – 33 m

1. Un girafe mesure (environ) cinq mètres.

2. Une baleine _____

3. Un nouveau né _____

4. Une main d’adulte _____

5. La tour Eiffel _____

6. Une piscine olympique _____

7. Le mont Blanc _____

8. La statue de la Liberté _____

c) Напишите подходящие числительные.

Lundi: c’est le premier jour de la semaine.

Mardi: _____

Jeudi: _____

Janvier: c’est le premier mois de l’année.

Mars: _____

Mai: _____

Exercice 13. Напишите числительные прописью.

Exemple: $5 + 14 = 19$ (cinq et quatorze font dix-neuf)

d) 101; 300; 571; 680; 1881; 3520; 56000; 7000.

Exercice 14. Переведите предложения.

1. Преподаватель ставит (donner) мне четыре. _____

2. Обе сестры покупают одинаковые платья. _____

3. Какой словарь тебе нужен? – Мне нужны все три. _____

4. У него 4 сына, все четверо – врачи. _____

5. У меня две дочери, обе живут в Москве. _____

6. У него три двоюродных сестры, все три уже замужем (être marié). _____

7. Отец любит всех своих пятерых детей. _____

8. Какое платье вы покупаете? – Второе. _____

9. Вот два человека: первый преподаватель, а второй журналист. _____

10. Пятница – это пятый день недели. _____

11. Она дает мне половину торта. _____

12. Треть студентов идет (vont) в кино. _____

13. Только четверть из них сегодня свободны. _____

14. Мы смотрим этот фильм в первый раз. _____

15. Посмотрите на 200 страницу книги. _____

16. Вот девятая глава, начинайте читать. _____

1. СОЮЗ. LA CONJONCTION

Союз является неизменяемой частью речи, служащей для связывания между собой членов предложения:

Marie et Paulette restent à Paris.

Мари и Полетта остаются в Париже.

1.1. Образование союзов

По своему образованию союзы бывают простые: **et** “и, а”, **ou** “или”, **ni** “ни”, **quand** “когда”, **que** “что”, **si** “если” и т.д. и сложные.

Сложные союзы делятся на две группы:

1) союзы, в состав которых входят соединения различных слов: **au contraire** “напротив”, **à savoir** “а именно”, **c’est-à-dire** “то есть”, **d’ailleurs** “впрочем” и т. д.

2) союзы, в которых вторым элементом всегда является союз **que**, а первым может быть: а) наречие: **ainsi que** “так что”, **aussitôt que** “как только”, **tandis que** “в то время как”, **bien que** “хотя” и т.д.; б) предлоги: **avant que** “прежде чем”, **depuis que** “с тех пор как”, **pour que** “для того чтобы” и т.д.; в) существительное с предлогами: **de façon que** “таким образом, что”, **en sorte que** “так, что” и т.д.; г) некоторые глагольные формы: **suivant que** “смотря по тому...”, **en attendant que** “пока”, **pourvu que** “лишь бы” и т.д.

Встречаются также соединения **que** с местоимениями: **quoique** “хотя”, а также соединение с **que** предлога + местоимение: **jusqu’à ce que** “до тех пор пока”, **parce que** “потому что”.

В некоторых сложных союзах союз **que** сливается в орфографии с первым элементом: **lorsque** “когда”, **puisque** “потому что”, **quoique** “хотя”.

1.2. Употребление союзов

По своему употреблению союзы делятся на сочинительные (*conjonctions de coordination*) и подчинительные (*conjonctions de subordination*).

1.3. Сочинительные союзы

Сочинительные союзы связывают либо однородные члены предложения, либо однородные предложения. По своему значению сочинительные союзы могут быть:

- 1) соединительными: **et** “и”, **ni** “ни”, **puis, ensuite** “затем” и другие;
- 2) противительными: **mais** “но”, **et** “а”, **au contraire** “напротив”, **pourtant** “однако” и другие;
- 3) разделительными: **ou** “или”, **soit... soit** “либо... либо”, **tantôt... tantôt...** “то... то”. Разделительные союзы обычно бывают парными;
- 4) пояснительными: **c'est-à-dire** “т.е.” **à savoir** “именно”.

1.4. Значение и употребление некоторых сочинительных союзов

1. Союз **et** может быть как соединительным, так и противительным. Как соединительный союз **et** служит для соединения членов предложения или целых предложений:

Jacqueline *et* Miraut sont de vieux amis. (A. France)

Жаклин и Миро – старые друзья.

Противительный союз **et** “а” соединяет предложения, противоположные по смыслу:

Jacqueline est une petite fille, *et* Miraut est un gros chien. (A. France)

Жаклин – маленькая девочка, а Миро – большая собака.

2. **Ni** “ни” служит для соединения:

1) одинаковых частей отрицательного предложения:

Le malade ne peut *ni* manger *ni* boire. Больной не может ни есть, ни пить.

2) придаточных предложений, зависящих от одного и того же главного отрицательного предложения :

Je ne crois pas qu'il vienne, *ni* même qu'il compte venir. Я не думаю, чтобы он пришел, ни даже, чтобы он рассчитывал прийти.

Ni исключает употребление второго элемента отрицания **pas** или **point**:

Ce travail n'est *ni* bon *ni* mauvais. Эта работа ни хороша, ни плоха.

3. Союз **ou** , обозначающий разделение, может усиливаться употреблением **bien**, ставшим частицей:

Ils veulent vaincre *ou* bien mourir. Они хотят победить или умереть.

4. Союз **mais** является противительным. Связывая слова и члены предложения, он выражает:

1) противопоставление:

Je n'en ai pas l'air, mais je suis très solide. –
Хоть я так и не выгляжу, но я очень крепкий.

2) ограничение:

Annette entre, essayant, mais en vain, de parler. –
Анет входит, пытаюсь напрасно заговорить.

3) переход от одного сюжета к другому:

Elle est charmante, dit Claude. Mais Sandoz se mit à parler du premier roman de la série. –
Она очаровательна, сказал Клод. Но Сандоз начал говорить о первом романе этой серии.

Союз **mais** часто употребляется в прямой речи, выполняя роль усилительной частицы:

Mais oui! Mais non! Mais pas du tout! –
Ну да! Да нет же! Все нет!

5. Союз **donc** выражает следствие, заключение:

Je pense, donc je suis. – Я мыслю, значит, я существую.

Donc занимает место не только перед частями речи, которые связывает, но может стоять и в конце предложения, после глагола:

Vous partez, nous ne nous reverrons donc plus.
– Вы уезжаете, значит, мы больше не увидимся.

Donc также употребляется в значении “итак”.

Значение следствия имеют также союзы **par conséquent** “следовательно”, **aussi, c'est pourquoi** “вот почему”.

6. Союз **car** соединяет предложения, независимые по форме, но по смыслу зависящие от предыдущих предложений :

Je l'attends car il doit venir bientôt.
– Я жду его, так как (потому что) он должен скоро прийти.

Союз **car** не отвечает на вопрос “почему?”.

Exercice 1. Переведите предложения.

1) Rémi imite Philippe et Cécile.

2) Anne prépare ses devoirs et Marc regarde la télé.

3) Elle n'a ni crayon ni cahier.

4) Nous allons à Paris, puis à Lille.

- 5) Tu cherches ton ami mais tu ne le trouves pas.

- 6) C'est vrai, elle est belle, mais elle n'est pas spirituelle.

- 7) Elles arrivent mardi ou samedi?

- 8) Tu es studieuse et sérieuse.

- 9) Vous parlez bien, c'est-à-dire vous parlez vite et sans fautes.

- 10) Il n'a ni parents, ni enfants.

- 11) Elle est brave mais cruelle.

- 12) Ils ont deux ou trois films français.

- 13) Pierre aime la musique et sa soeur aime la peinture.

- 14) Moi, je travaille, et lui, il bavarde avec sa copine.

- 15) M.Martin ne prononce jamais ni mon nom ni le tien.

Exercice 2. Употребите подходящий союз: et, soit ... soit, ou, mais, au contraire, puis, tantôt ... tantôt, ensuite, car.

1. Cet homme est fatigué _____ malade.
2. _____ vous osez (осмеливаетесь) me le dire?
3. Je le visite _____ comme médecin _____ comme ami.
4. Elle me téléphone _____ moi, je ne lui téléphone jamais.
5. Je regarde la télé, _____ j'écoute la radio.
6. Il est studieux, _____ elle est paresseuse.
7. Pierre entre, _____ il regarde sa femme, _____ il commence à parler.
8. Je vais au théâtre _____ je suis libre.
9. Il est _____ gai _____ triste.
10. Mon ami a six _____ sept livres français.

Exercice 3. Переведите предложения на французский язык.

1. Мартин в институте, а Мирей дома.

2. Анна покупает торт, но не ест его.

3. Ты очень хорошо говоришь на французском и итальянском.

4. Она звонит Шарлю и разговаривает с ним.

5. У меня нет ни брата, ни сестры.

6. Ты рад? А я, напротив, недоволен.

7. Я делаю (prépare) эти упражнения, затем другие.

8. Марк то грустен, то весел.

9. У нас есть четыре или пять писем Жанны.

10. Пьер не любит Жозе, однако разговаривает с ним.

11. Или ты остаешься дома, или же идешь (viens) с нами.

12. Эта картина ни хорошая, ни плохая.

13. Они нам не звонят, так как у них нет нашего телефона.

14. Я мыслю, значит, я существую.

15. Она болеет, вот почему ее нет в институте.

Exercise 4. Составьте 10 предложений с разными сочинительными союзами.

1.5. Подчинительные союзы

Подчинительные союзы соединяют придаточные предложения с главным. Основные подчинительные союзы: **que, quand, si, comme**.

Союз, перевод, значение	Примеры
ВРЕМЯ	
<p>quand } lorsque } когда comme }</p> <p>dès que } aussitôt que } как только, à peine ... que } едва</p> <p>après que после того как</p>	<p>Quand il sera là, dites-le-moi. – Когда он будет здесь, скажите мне об этом. Lorsqu'il est revenu, il faisait nuit. – Когда он вернулся, была ночь. Comme je sortais, j'ai vu un taxi. – Когда я выходил, я увидел такси. Dès qu'il fera jour, nous partirons. – Как только рассветет, мы уйдем. A peine est-il entré que le film a commencé. – Едва он вошел, фильм начался. Après que j'ai fait tous les devoirs, je me promène. – После того как я сделал все уроки, я прогуливаюсь.</p>
ВРЕМЯ	
<p>pendant que в то время как</p> <p>depuis que с тех пор как</p> <p>à mesure que по мере того как</p> <p>chaque fois que каждый раз как</p> <p>tant que все то время пока</p> <p>avant que прежде чем</p> <p>jusqu'à ce que до тех пор пока</p>	<p>Pendant que maman préparait le dîner, je servais la table. – В то время как мама готовила ужин, я накрывала на стол. Depuis que vous êtes ici, vous ne faites rien. – С тех пор как вы здесь, вы ничего не делаете. A mesure qu'il parlait, je devenais triste. – По мере того как он говорил, я становился грустным. Chaque fois qu'il arrive à Moscou, il descend dans cet hôtel. – Каждый раз как он приезжает в Москву, он останавливается в этой гостинице. Tant qu'il faisait froid, il ne sortait pas. – Все то время пока было холодно, он не выходил. Prévenez-le avant qu'il (ne) parte. – Предупредите его, пока он не уехал. Restez ici jusqu'à ce que je revienne. – Оставайтесь здесь до тех пор, пока я не вернусь.</p>

Союз, перевод, значение		Примеры
ПРИЧИНА		
parce que	потому что	Il ne peut pas venir parce qu'il est malade. – Он не может прийти, потому что болен.
puisque	поскольку	Puisque vous refusez, je m'adresserai à un autre. – Поскольку вы отказываетесь, я обращусь к кому-нибудь другому.
comme	так как	Comme il pleut, il faut prendre un parapluie. – Так как идет дождь, нужно взять зонтик.
ЦЕЛЬ		
afin que pour que	} для того чтобы	Je te le dis afin que (pour que) tu sois au courant. – Я говорю тебе это, чтобы ты был в курсе.
УСТУПКА		
bien que quoique	} хотя	Bien qu'il soit faible, il faut l'opérer. – Хотя он слаб, его нужно оперировать. Quoiqu'il fasse froid, il se baigne. – Хотя холодно, он купается.
УСЛОВИЕ		
si	если	Si vous faites attention, il ne vous arrivera rien. – Если вы будете внимательны, с вами ничего не случится.
à condition que	при условии, что	Je t'attendrai, à condition qu'il ne pleuve pas. – Я тебя подожду при условии, что дождя не будет.
à moins que	если только не	J'irai avec vous à moins que je ne sois occupé. – Я поеду с вами, если только не буду занят.
pourvu que	лишь бы только	J'accepte votre invitation pourvu que ça ne gêne personne. – Я принимаю ваше приглашение, лишь бы только это никого не стесняло.
ОБРАЗ ДЕЙСТВИЯ		
de manière (façon, sorte) que	так, что	Il agit de manière que tout le monde est content. – Он действует так, что все довольны.
comme	как	Je ferai comme il vous plaira. – Я сделаю, как вам будет угодно.
sans que	так, что не	Il est entré sans que je l'ai vu. – Он вошел так, что я его не увидел.

Союз, перевод, значение		Примеры
СРАВНЕНИЕ		
comme	как	Elle s'habille comme le font les paysannes russes. – Она одевается, как русские крестьянки.
comme si	как если бы	Elle a rougi comme si elle avait honte. – Она покраснела, как если бы ей было стыдно.
de même que ainsi que	} так же, как	Cela s'est passé ainsi que vous l'avez prévu. – Это произошло так, как вы предвидели.
СЛЕДСТВИЕ		
de sorte (manière, façon) que ..., si bien que	} так, что	Il parle haut, de sorte (si bien) qu'on l'entend bien. – Он говорит громко, так чтобы его хорошо слышали.
au point que si (tant, tellement) que	} настолько, столько, что	Le malade est faible au point qu'on ne peut pas le transporter. – Больной слаб настолько, что его нельзя перевозить. Il voit si mal qu'il n'a rien aperçu. – Он видит настолько плохо, что ничего не заметил.
assez ... pour que	достаточно, чтобы	Il est assez bon pour qu'il vous pardonne cela. – Он достаточно добр, чтобы простить вам это.
trop ... pour que	слишком, чтобы	Il est trop petit pour qu'il puisse le comprendre. – Он слишком маленький, чтобы его можно было понять.

Attention!

1) Некоторые союзы могут вводить различные типы придаточных. Они обладают несколькими значениями. Так, союз **comme** может вводить придаточные времени, причины, образа действия, сравнения.

2) **Si** может быть:

условным союзом:

Si vous venez, je serai heureux. – Если вы придете, я буду рад.

наречием, вводящим косвенный вопрос:

Demandez-lui s'il est content. – Спросите у него, доволен ли он.

количественным наречием: Il fait si chaud! - Так жарко!

утвердительным наречием: Ne viendrez-vous pas? – Si!

Вы не придете? – Приду!

Exercice 5. Переведите предложения на русский язык.

1. Pendant que nous voyageons, il termine ses études.

2. Chaque fois que je regarde cette photo, je me rappelle (вспоминаю) mon ami Yves.

3. Il me donne ce livre parce que je le lui demande.

4. Vous restez chez vous, puisque vous n'avez pas de billets.

5. Comme il aime sa ville natale, il la visite souvent.

6. Depuis que je suis là, vous me racontez toujours la même histoire.

7. Tant que vous êtes chez nous, vous êtes triste.

8. Il parle de façon que tout le monde l'écoute.

9. Elle prépare le dîner comme le fait (делает) sa mère.

10. Il est seul comme s'il n'a pas d'amis.

Exercice 6. Переведите предложения на французский язык.

1. Когда он приезжает, он сразу же мне звонит.

2. В то время как сестра играет с младшим братом, мама готовит ужин.

3. С тех пор как ты работаешь в банке, ты всегда очень занят.

4. Каждый раз как Ив приезжает в Марсель, он навещает свою старую тетушку.

5. Я часто посещаю выставки, потому что люблю живопись.

6. Он спрашивает совета у Полины, поскольку вы ему его не даете.

7. Так как Пьер здесь, мы просим его рассказать нам какую-нибудь забавную историю.

8. Она танцует, как танцуют все испанки.

9. Она бледная, словно она больна.

10. Он смелый человек, так что все его уважают.

11. Она настолько добрая, что ее все любят.

12. Каждый раз, когда приходит дедушка, он приносит детям подарок.

13. Она всегда одна, словно у нее нет друзей.

14. Он рассказывает эту историю так, что все смеются (rit).

15. Они настолько устали, что не хотят (veulent) идти в театр.

Exercise 7. Составьте 10 предложений с подчинительными союзами.

1.6. Союзы “comme, parce que, car”

Подчинительные союзы **parce que** (потому что, так как) и **comme** (так как) вводят придаточное предложение причины.

Придаточное предложение причины, вводимое союзом “ **parce que** ”, стоит всегда после главного предложения.

Sa chambre n'est pas très claire parce que la fenêtre donne sur une petite cour sombre.

Придаточное предложение причины, вводимое союзом “ **comme** ” стоит всегда перед главным (но не обязательно в начале предложения) :

Le soir tombe, et comme il commence à faire froid, la mère dit aux enfants de rentrer.

Союз **car** (ибо, так как, потому что) относится к сочинительным союзам. В отличие от **parce que** и **comme**, вводящих придаточное причины, “ **car** ” вводит предложение, в котором содержится объяснение, обоснование того, что сказано выше:

Il achète des livres russes, car il apprend le russe.

Употребление союза “ **car** ” характерно для литературного стиля речи.

Exercice 8. Употребите союз “parce que” или “comme”.

1. _____ il habite non loin de l'institut, il y va¹ toujours à pied.
2. Nous n'allons pas au parc _____ il pleut.
3. _____ André est malade, il reste à la maison.
4. Sa chambre est assez confortable, mais _____ la fenêtre donne sur une cour, elle n'est pas assez claire.
5. J'aime Kiev, _____ c'est ma ville natale.
6. D'habitude Gaston rentre à pied, mais _____ il va aujourd'hui chez sa soeur, il prend le métro.

Exercice 9. Преобразуйте два предложения в одно сложно-подчиненное причины. Используйте союзы “comme” и “parce que”.

1. Marie n'est pas là. Marie est malade.

2. Jules ferme la fenêtre. Il fait froid (холодно) dans sa chambre.

3. Dans sa dictée il y a beaucoup de fautes. Michel écoute mal les explications du professeur.

1. Глагол III группы aller “ходить”, “ехать”:

je vais	nous allons
tu vas	vous allez
il (elle) va	ils (elles) vont

4. Ma copine reste chez elle. Ma copine est très fatiguée.

5. Mon frère ne va pas à la campagne. Mon frère est très occupé.

6. Ils sont en retard. Ils marchent très vite.

7. Tu regardes ce film français en version originale. Tu aimes la langue française.

8. Vous ne nous téléphonez pas. Vous êtes très prise (=occupée).

9. J'aime voyager. Je vais en Italie.

10. Il est un bon professeur. Les étudiants l'aiment.

Exercice 10. Переведите предложения.

1. Я путешествую, так как у меня есть несколько свободных дней.

2. Мишель не навещает нас, потому что он очень занят.

3. Тристан в Париже, но, так как у него нет родственников в столице, он живет у нас.

4. Она остается дома, так как у нее болит нога.

5. Так как я люблю музыку, я часто покупаю диски.

6. Так как мы устали, мы возвращаемся домой.

7. Она недовольна, потому что ее платье еще не готово.

8. Так как такси еще нет, мы опаздываем.

9. Он провожает своих друзей, потому что они далеко живут.

10. Они покупают ей подарок, потому что сегодня ее день рождения.

УРОК 3

LEÇON 3

1. ГЛАГОЛЫ I ГРУППЫ

С точки зрения особенностей спряжения глаголы делятся на три группы.

I группа (наиболее многочисленная) включает глаголы с инфинитивом на **-er**: **parler**, **dessiner**, **mener** и т. д. Эти глаголы при спряжении не изменяют своей основы, за исключением глаголов **aller** и **envoyer**, которые относятся к III группе.

1.1. Спряжение глаголов I группы в настоящем времени изъявительного наклонения

Изъявительное наклонение (*indicatif*) выражает действие как абсолютно реальное. Это наклонение имеет во французском языке самое большое количество времен.

Настоящее время (*présent*) употребляется для выражения факта, состояния или действия, которое происходит в момент речи или обычно: Cette fois-ci elle **est** vêtue de rose. Je **hais** quand il **pleut**. Quand on **parle** du soleil on en **voit** toujours le rayon.

Это время также употребляется либо для обозначения ближайшего будущего: Ils **sont** ici *dans un moment*; либо вместо *passé*, чтобы придать фразе больше живости: Napoleon **meurt** et la France **entre** dans son déclin, либо для обозначения недавнего прошлого: J'**arrive** de Paris.

В *présent* глаголы I группы имеют следующие окончания: **-e**, **-es**, **-e**, **-ons**, **-ez**, **-ent**;

Спряжение глагола *parler*

parl – основа

je parle	nous parlons
tu parles	vous parlez
il (elle) parle	ils (elles) parlent

11. Он много курит. _____
12. Мы посещаем эту страну. _____
13. Они обсуждают эту проблему. _____
14. Она показывает свой дом подруге. _____
15. Вы живете рядом с метро. _____

1.2. Отрицательная форма

1. Отрицание обычно выражается во французском языке двумя словами, из которых **ne** всегда предшествует личной форме глагола, а второе - **pas, point, plus, jamais, rien, guère, nulle part, personne** - ставится в простых временах после спрягаемого глагола, а в сложных - после вспомогательного глагола:

Je *ne* trouve *pas* mon livre. Я не нахожу моей книги.

Je n'ai *pas* trouvé mon livre. Я не нашел моей книги.

2. При Infinitif оба отрицания **ne** и **pas** ставятся непосредственно перед глаголом:

Elle préfère *ne pas* rester à la maison. Она предпочитает не оставаться дома.

Aimer

Indicatif

Présent

je n'aime pas	nous n'aimons pas
tu n'aimes pas	vous n'aimez pas
il n'aime pas	ils n'aiment pas

Exercice 3. Проспрягайте в отрицательной форме следующие глаголы:

saluer	soigner	tenter
refuser	décider	hésiter
accepter	occuper	risquer
excuser	proposer	exposer

1.3. Вопросительная форма

Вопросительная форма выражается:

1) перестановкой личного местоимения-подлежащего, которое ставится непосредственно после глагола в простых временах и после вспомогательного глагола в сложных временах, присоединяясь к глаголу посредством дефиса (-):

Allez-vous au théâtre? Вы идете в театр?

Avez-vous travaillé hier? Работали ли вы вчера?

2) при помощи вопросительного оборота **est-ce que**, который исключает перестановку подлежащего. Оборот **est-ce que** обязателен в 1-м лице единственного числа Indicatif présent:

Est-ce que je parle? Говорю ли я?

Перестановка местоимения **je** допускается лишь в некоторых односложных формах глаголов: ai-je? suis-je? dis-je? dois-je? vais-je? puis-je? и т.д.

При постановке местоимения **je** после глагола конечное **e** [ə] не произносится совсем: ai-je [ɛːʒ], dis-je [diːʒ].

Если 3-е лицо единственного числа глагола оканчивается на **e** или **a**, то между глаголом и следующим за ним местоимением-подлежащим в вопросительной форме вставляется **t**: aime-t-il? aura-t-elle?

Aimer Indicatif Présent

est-ce que j'aime?	—
est-ce que tu aimes?	aimes-tu?
est-ce qu'il aime?	aime-t-il?
est-ce que nous aimons?	aimons-nous?
est-ce que vous aimez?	aimez-vous?
est-ce qu'ils aiment?	aiment-ils?

Exercice 6. Проспрягайте следующие глаголы в вопросительной форме.

imiter	disposer	trouver
observer	habiter	chercher
parler	danser	souhaiter
travailler	chanter	trembler

10. accepter cette proposition _____

11. expliquer une affaire _____

12. demander un conseil _____

13. poser des questions _____

14. aimer voyager _____

15. aider son ami _____

1.4. Вопросительно-отрицательная форма

В вопросительно-отрицательной форме не ставятся перед глаголом, а **pas** – после местоимения-подлежащего.

Если вопрос содержит отрицание, для утвердительного ответа на него употребляется *si*:

N'aimes-tu pas ce film?

– Si, je l'aime.

Тебе не нравится этот фильм?

– Да, нет же, нравится.

Aimer Indicatif Présent

est-ce que je n'aime pas?	—
est-ce que tu aimes pas?	n'aimes-tu pas?
est-ce qu'il n'aime pas?	n'aime-t-il pas?
est-ce que nous n'aimons pas?	n'aimons-nous pas?
est-ce que vous n'aimez pas?	n'aimez-vous pas?
est-ce qu'ils n'aiment pas?	n'aiment-ils pas?

Exercice 8. Проспрягайте в вопросительно-отрицательной форме следующие глаголы.

détester	penser	continuer
regarder	compter	éviter
affirmer	accuser	mériter
retourner	commander	oublier

6. visiter ce musée _____

7. oublier son adresse _____

8. arrêter son camarade _____

9. regarder le spectacle _____

10. téléphoner à son ami _____

Exercice 10. Переведите предложения.

1. Разве он тебе не звонит? _____

2. Разве ты не смотришь телевизор? _____

3. Разве я не работаю много? _____

4. Разве мы не приезжаем в Ниццу? _____

5. Разве она не приглашает друзей? _____

6. Разве вы не объясняете Жану его ошибки? _____

7. Разве они не продолжают учить французский? _____

8. Разве Ольга и Анна не думают о Марии? _____

1.5. Место и функции глаголов в предложении

В утвердительном предложении глагол обычно стоит на втором месте после подлежащего независимо от того, выполняет ли он функцию глагольного сказуемого или является глаголом-связкой при именной части сказуемого: // **est** écolier. **Je suis** heureux. **Elle mange** du pain. **Vous avez pris** ce livre. **Je dois** dire que *vous n'avez pas raison*.

Помимо сказуемого, в предложении глагол может иметь и другие синтаксические функции.

Глагол в функции сказуемого согласуется в лице и числе с подлежащим, к которому относится: *il lit*; *les hommes écrivent*; *vous êtes aimables*.

Если подлежащее включает несколько слов, соединяемых союзом **et**, глагол употребляется во множественном числе:

Le vieillard et l'enfant sont partis.

Если такие слова обозначают разные лица, то глагол стоит во множественном числе, но согласуется с логическим подлежащим: Mon ami et moi *nous prendrons* notre congé en juillet.

В результате инверсии иногда может появляться кажущееся подлежащее, которое следует отличать от действительного: Sa nourriture **sont des noisettes**, что имеет особое значение для правильного согласования глагола.

Когда слова, образующие подлежащее, не соединяются союзом **et**, глагол согласуется с последним словом:

- если эти слова имеют примерно одинаковое значение: *Sa beauté, son charme m'a ensorcelé*;

- если они размещены по возрастающей степени: *La famille, la patrie, le genre humain admire un tel génie*;

- если эти слова обобщаются при помощи местоимений **tout, rien, chacun, personne**: *La rivière, les arbres, les clairières, tout m'a charmé dans ce village.*

В других случаях, как правило, глагол стоит в форме множественного числа: *Sa manière de parler, sa conduite me plaisaient beaucoup.*

При употреблении отрицания **ni** глагол, как правило, имеет множественное число: *Ni son mari, ni elle-même ne sont venus.*

Однако, если подлежащие настолько различны, что одно исключает другое, глагол употребляется в единственном числе: *Le directeur ou son adjoint sera présent à cette cérémonie.*

Exercice 11. Переведите предложения на французский язык.

1. Брат и сестра изучают французский язык. _____
2. Ни Пьер, ни Жан не посещают этот музей. _____
3. Твой друг и ты встречаете Люси. _____
4. Разве Поль или Элен любят классическую музыку? _____
5. Ее голос, ее улыбка, все меня очаровывает. _____
6. Она и я решаем пойти в театр. _____
7. Родители, друзья, знакомые, все дают ему советы. _____
8. Меня успокаивает его присутствие и его поддержка. _____
9. Разве они и я не возвращаемся домой? _____

10. Ирэн и ее друзья никого не слушают. _____

11. Ты и твои друзья ни с кем не разговариваете. _____

12. Сильвия и Рене больше не смотрят телевизор. _____

13. Он и она никогда не здороваются с этим человеком. _____

14. Ты и твои сестры вовсе не предлагаете поехать в путешествие.

15. Твой друг или его жена ухаживают за больным. _____

1.6. Особенности спряжения глаголов I группы

Основа глаголов I группы является неизменяемой, однако у некоторых глаголов происходят фонетические изменения, которые находят свое отражение в орфографии.

1. Глаголы, оканчивающиеся на **-cer**, изменяют **c** на **ç** (cédille) для сохранения звука [s], если после **c** стоят гласные **a** или **o**: tracer – ‘чертить’ – je trace, nous traçons, je traçais.

2. У глаголов, оканчивающихся на **-ger**, после **g** вставляется **e** немое для сохранения звука [ʒ] в том случае, если после **g** следуют гласные **a** и **o**: manger ‘есть’ – je mange, nous mangeons [mã-ʒɔ̃], je mangeais [mã-ʒɛ].

Эти глаголы изменяются только орфографически.

3. Глаголы, имеющие в предпоследнем слове инфинитива **é** закрытое, изменяют его на **è** открытое, если последний слог немой:

espérer – j’espère, compléter – je complète.

céder – уступать

Indicatif présent

je cède	[sɛd-]	nous cédon[sed-]
tu cèdes	- “ -	vous cédez - “ -
il cède	- “ -	ils cèdent [sɛd-]

4. Глаголы, имеющие в предпоследнем слове инфинитива **e** беглое [ə], изменяют его на **è** открытое, если последний слог немой:

acheter – j’achète.

semer - сеять

Indicatif présent

je sème	[sɛm-]	nous semons [sɛm-]
tu sèmes	- “ -	vous semez - “ -
il sème	- “ -	ils sèment [sɛm-]

5. Глаголы, оканчивающиеся на **-eler** и **-eter** в основном удваивают **l** и **t** в закрытом слове: *appeler – j'appelle, jeter – je jette.*

appeler – звать
Indicatif présent

j'appelle	[apɛl-]	nous appelons [apl-]
tu appelles	- " -	vous appelez - " -
il appelle	- " -	ils appellent [apɛl-]

jeter – бросать
Indicatif présent

je jette	[ʒɛt-]	nous jetons [ʒɛt-]
tu jettes	- " -	vous jetez - " -
il jette	- " -	ils jettent [ʒɛt-]

Исключение составляют следующие глаголы: **bourreler, ciseler, congeler, dégeler, écarteler, geler, harceler, marteler, peler, celer, déceler, receler, démanteler, modeler ; acheter, becqueter, crocheter, décolleter, épousseter, étiqueter, haleter, racheter, souffleter, cacheter, feuilleter**, которые не удваивают буквы **l** и **t**, но имеют *accent grave* в закрытом слове: *je modèle.*

Глаголы, оканчивающиеся на **-êler** и **-êter**, никогда не удваивают ни **l**, ни **t**, но всегда сохраняют *accent circonflex*: *je mêle, nous pêtons.*

6. Глаголы, оканчивающиеся на **-eller** и **-etter**: **exceller, flageller, émietter, regretter** при спряжении сохраняют двойную согласную: *je regrette – nous regrettons.*

7. Глаголы на **-éer**, основа которых оканчивается на закрытое **-é**, имеют две буквы **e** во всех лицах, в окончании которых содержится буква **e**: *agréer – j'agrée – j'agréeerai.* У таких глаголов форма *participe passé* женского рода имеет три буквы **e**: *créer – crééee.*

8. Глаголы с окончаниями на **-ayer, -oyer, -uyer** принимают букву **i** вместо **y** перед немой **e**: *balayer – il balaie.* Однако сохранение буквы **y** в окончании **-ayer** предпочтительнее: *il balayera.*

Exercice 12. Проспрягайте следующие глаголы.

changer	payer	précéder	considérer	peler
espérer	posséder	mener	acheter	créer
menacer	regretter	préférer	rappeler	ennuyer
négliger	juger	achever	rejeter	peser

5. Le linge _____ (sécher) vite au soleil.
6. Votre absence les _____ (inquiéter).
7. Nous _____ (célébrer) la victoire de nos amis.
8. Ce chapeau vous _____ (protéger) bien contre le soleil.
9. Ils nous _____ (précéder) d'une heure.
10. Comment _____ (interpréter)-elle ces paroles?
11. Nous _____ (mener) une vie tranquille.
12. Ils _____ (mener) souvent leurs enfants au cirque.
13. Je ne _____ (acheter) jamais ce journal.
14. Vous _____ (jeter) la balle trop loin.
15. Quel film _____ (projeter)-on aujourd'hui?
16. Ils _____ (rejeter) notre proposition.
17. Avec quoi _____ (essuyer)-tu les assiettes?
18. Ils _____ (essayer) sa nouvelle cravate.
19. Ils _____ (payer) leur chambre trop cher.
20. Ils _____ (nettoyer) les allés du jardin.
21. Les chiens _____ (aboyer), la caravane passe, dit le proverbe français.
22. Il _____ (tutoyer) tout le monde.

Exercice 14. Переведите предложения на французский.

1. Они никогда ничего не покупают в этом магазине. _____

2. Она поднимает глаза и смотрит на него. _____

3. Это ни к чему не приводит (mener). _____

4. Эта дорога ведет в лес. _____
5. Мальчики бросают камни в воду. _____

6. Они предполагают посетить Италию. _____

7. Этот фильм показывают в третий раз. _____

8. Почему вы сваливаете всю вину на своего друга? _____

9. Ты предпочитаешь джаз року? _____

10. Они покупают газету и перелистывают ее. _____

Exercice 2. Поставьте глаголы в единственное, а затем во множественное число.

1. brunir/maigrir
En été, je _____ et je _____ .
En été, nous _____ et nous _____ .
_____ .
2. grossir/pâlir
En hiver, tu _____ et tu _____ .
_____ .
En hiver, vous _____ et vous _____ .
_____ .
3. jaunir/fleurir
En automne, mon rosier _____ . En automne, mes rosiers _____ .
Au printemps, mon rosier _____ . Au printemps, ils _____ .

Exercice 3. а) Дополните предложения глаголами “finir” и “choisir”.

1. – Vous finissez à six heures ? – Non, je finis à cinq heures.
– Vous finissez avant Paul ? - _____ après Paul.
– _____ tard ? - _____ tôt.
2. – Vous choisissez le menu ? - _____ la carte.
– Vous choisissez du vin blanc ? _____ du vin rouge.
– _____ une tarte ? - _____ une glace.

б) Составьте предложения, используя глаголы “finir”, “choisir”, “réfléchir”.

1. Je **réfléchis**, je _____ une réponse, je _____ l'exercice.
2. Il _____ .
3. Vous _____ .

Exercice 4. Дополните предложения глаголами.

1. grandir/vieillir
Les enfants grandissent et les parents _____.
2. atterrir/applaudir
Quand le pilote _____ en douceur, les voyageurs _____.
3. (se) réunir réfléchir
De temps en temps, nous nous _____ et nous _____ ensemble.
4. réfléchir/ choisir
Roberto _____ longtemps quand il _____ ses cravates.

Exercice 5. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в настоящем времени.

1. Les étoiles _____ (pâlir) à l'approche du jour.
2. Vous _____ (réfléchir) trop.
3. La loupe _____ (grossir) les objets.
4. Nous _____ (obéir) à tous ses ordres.
5. Les observations ne _____ (agir) pas sur lui.
6. Il _____ (ralentir) le pas, il est fatigué.
7. Ces villes d'eau _____ (jouir) d'une grande popularité.
8. Ils ne _____ (réagir) plus à rien.
9. Tu _____ (punir) souvent ton enfant aîné.
10. Nous le _____ (saisir) par le bras.

Exercice 6. Переведите предложения на французский язык.

1. Слова на нее не действуют. _____
2. Он не реагирует на их замечания. _____
3. Публика любит его игру, и ему всегда много аплодируют. _____
4. Что здесь строят? _____
5. Вы выбираете, это ваше право. _____
6. Этот разговор ничего не проясняет. _____
7. Каждую пятницу мы собираем друзей. _____
8. Мы действуем очень осторожно. _____
9. Мишель устанавливает связь со всеми друзьями. _____

10. Они устанавливают контакт с учеными всех стран. _____
11. Больной выздоравливает. _____
12. Эти деревья растут очень быстро. _____
13. Это платье вас полнит. _____
14. Она боится располнеть. _____
15. Время от времени машина замедляет ход. _____
16. Ты всегда слушаешься старшую сестру. _____
17. Произведения этого писателя пользуются большой популярностью в нашей стране. _____
18. Он пользуется абсолютной свободой. _____
19. Этот человек пользуется всеобщим уважением. _____
20. Он наполняет вазу свежими цветами. _____
21. Успех сына наполняет ее сердце радостью. _____

2. Глаголы III группы (глаголы архаического спряжения)

III группа глаголов включает:

- глаголы на **-ir**, которые не относятся ко II группе: *couvrir, offrir, tenir* и др;

- глаголы на **-oir**: *pouvoir, mouvoir* и др;

- глаголы на **-re**: *prendre, restreindre* и др;

- глаголы на **-er**: *aller, envoyer*.

Все глаголы архаического спряжения делятся на две основные категории: 1) глаголы, не изменяющие основы и 2) глаголы, изменяющие основу.

В пределах вышеназванных категорий многие глаголы архаического спряжения могут быть объединены в группы. Признаком принадлежности к одной и той же группе служит наличие одинаковых основ в *Indicatif présent*.

2.1. Глаголы, не изменяющие основу

1. Глаголы, на **-ir**, спрягающиеся как глаголы I группы живого спряжения в *Indicatif présent* и временах, производных от него: **ouvrir** “открывать”, **couvrir** “покрывать”, **offrir** “предлагать”, **souffrir** “страдать”.

Глагол **ouvrir** основа: **ouvr-** [uvr-]

Infinitif présent: ouvrir

Indicatif présent

j'ouvr-e	nous ouvr-ons
tu ouvr-es	vous ouvr-ez
il ouvr-e	ils ouvr-ent

2. Глагол **courir** “бежать”. Основа: **cour-** [kur-].

Infinitif présent: courir

Indicatif présent

je cour-s	nous cour-ons
tu cour-s	vous cour-ez
il cour-t	ils cour-ent

Как **courir** спрягаются производные от него глаголы: **accourir** “прибегать”, **concourir** “способствовать, конкурировать”, **discourir** “рассуждать”, **encourir** “подвергаться”, **parcourir** “пробегать”, **recourir** “прибегнуть”, **secourir** “приходить на помощь”.

3. Глагол **conclure** “заключать”. Основа: **conclu-** [kɔ̃-kly-].

Infinitif présent: conclure

Indicatif présent

je conclu-s	nous conclu-ons
tu conclu-s	vous conclu-ez
il conclu-t	ils conclu-ent

Как **conclure** спрягается глагол **exclure** “исключать”.

Exercice 7. Поставьте глаголы в нужное лицо и число.

1. L'orateur _____ (conclure) son discours.
2. Nous _____ (courir) à la porte et la _____ (fermer) à clé.
3. Je _____ (souffrir) souvent des dents.
4. Il _____ (découvrir) qu'on le _____ (tromper).
5. Ils nous _____ (offrir) leur appui.
6. Nous _____ (conclure) la paix entre nos pays.
7. Ma fenêtre _____ (ouvrir) sur la rue.
8. Vous _____ (parcourir) cette distance en vingt minutes.
9. Qu'est-ce que tu lui _____ (offrir)?
10. Nous ne _____ (souffrir) pas de la chaleur.
11. Vous _____ (exclure) cet étudiant de l'Université.

12. Ils _____ (découvrir) enfin la route.
13. Etonné, tu _____ (parcourir) vite le papier.
14. Vous leur _____ (offrir) vos services.
15. Tout le monde _____ (accourir) à ses cris.

Exercice 8. Переведите предложения на французский язык.

1. Большой открывает глаза и смотрит вокруг себя. _____
2. Он раскрывает их секрет. _____
3. Разве я бегаю менее быстро, чем ты? _____
4. Она заканчивает свой рассказ. _____
5. Мы предлагаем ему кофе и пирожное. _____
6. Я часто мучаюсь головными болями. _____
7. Самолет пролетает это расстояние за три часа. _____
8. Мы исключаем его из нашего общества. _____
9. Все прибегают на его зов (appel). _____
10. Вы предлагаете нам свои услуги. _____
11. Из его молчания я заключаю, что он согласен. _____
12. Леса покрывают весь левый берег реки. _____
13. Она подбегает к Жаку и обнимает его. _____
14. Ты очень страдаешь от жары? _____
15. Мы просматриваем все вечерние газеты. _____

2.2. Глаголы, изменяющие основу

а) Глаголы, сокращающие основу в единственном числе в *Indicatif présent*

Глаголы на **-ir**:

dormir

спать

sentir

чувствовать

mentir	лгать	servir	служить
partir	уезжать	sortir	выходить
se repentir	раскаиваться		

Глагол **dormir** Основа: **dorm-** [dɔrm-]

Infinitif présent: dormir

Indicatif présent

je dor-s [dɔʁ]	nous dorm-ons [dɔrm-ɔ̃]
tu dor-s	vous dorm-ez
il dor-t	ils dorm-ent

Как и глаголы этой группы спрягаются производные от них глаголы: **consentir** “соглашаться”, **desservir** “убирать со стола”, **endormir** “усыплять”, **s’endormir** “засыпать”, **pressentir** “предчувствовать”, **repartir** “снова уезжать” и т. д.

Примечание. Глаголы **asservir** “порабощать”, **répartir** “распределять”, **assortir** “подбирать” спрягаются как глаголы II группы живого спряжения.

К этой же группе можно отнести глагол **bouillir** “кипеть”, теряющий **ill-** [j] перед окончаниями **s** и **t**: je bous, tu bous, il bout [bu], nous bouillons [buj-] и т. д.

Exercice 9. Ответьте на вопросы.

1. Vous partez en Italie ou en Espagne? _____
2. Vous partez en avion ou en voiture? _____
3. Vous partez en juin ou en juillet? _____
4. Vous dormez à Nice ou Gênes? _____
5. Vous dormez à l’hôtel ou chez des amis? _____
6. Vous sortez à 12 heures ou à 13 heures? _____
7. Vous sortez avec votre mari ou avec votre ami? _____
8. Vous sentez la soif ou la faim? _____
9. Ces parfums sentent la rose ou le lilas? _____
10. Vous servez de secrétaire ou d’interprète? _____

Exercice 10. Поставьте глаголы в нужное лицо и число.

1. Ils _____ (dormir) beaucoup.
2. Vous nous _____ (mentir).
3. Nous _____ (sortir) dans la rue.

4. Vous _____ (partir) déjà?
5. Ils _____ (consentir) à les aider.
6. Tu _____ (sortir) dans le corridor.
7. Je ne _____ (mentir) pas.
8. Elle ne _____ (dormir) pas par terre.
9. Nous _____ (consentir) à venir chez vous.
10. Je _____ (dormir) une heure.

Exercice 11. Переведите предложения на французский язык.

1. Они уезжают в воскресенье. _____
2. Мы выходим на балкон. _____
3. Ее брат служит на флоте (la marine). _____
4. Они чувствуют большую усталость. _____
5. Ты согласен мне помочь. _____
6. Я уезжаю в Лондон. _____
7. Вы так устали, что спите стоя. _____
8. Эти цветы хорошо пахнут. _____
9. Она чувствует боль в ноге. _____
10. Мы уезжаем завтра. _____
11. Поезд отправляется в час ночи. _____
12. Вы мало спите последние дни. _____
13. Они соглашаются со всеми доводами. _____
14. Ты убираешь со стола. _____
15. Я им не лгу. _____

Глаголы на **-aître** и **-oître**: 1) **connaître** “знать”, **paraître** “казаться”,
2) **naître** “рождаться”.

1) **connaître** основа: **connaiss-** [kɔnɛs-]

Indicatif présent

je connai-s	[kɔnɛs-]	nous connaiss-ons	[kɔnɛs-]
tu connai-s	- " -	vous connaiss-ez	- " -
il connaî-t	- " -	ils connaiss-ent	- " -

2) **naître** основа: **naiss-** [nɛs-]

Indicatif présent

je nai-s	[nɛ-]	nous naiss-ons	[nɛs-]
tu nai-s	- " -	vous naiss-ez	- " -
il naît	- " -	ils naiss-ent	- " -

Орфографическая особенность: глаголы на **-aître** принимают (^) над **i** всякий раз, когда за ним следует **t**.

Как **connaître** спрягаются производные от него глаголы: **méconnaître** “не признавать”, **reconnaître** “узнавать”; как **paraître**— **apparaître** “являться”, **disparaître** “исчезать”, **reparaître** “снова появляться” и т. д.

Exercice 12. Поставьте глаголы в нужное лицо и число.

1. _____ (Connaître)-vous cette personne?
2. Il la _____ (reconnaître) tout de suite.
3. Nous _____ (connaître) l'auteur de cet article.
4. Ils _____ (apparaître) et quelque temps plus tard ils _____ (disparaître).
5. Tu _____ (connaître) bien Moscou, c'est ta ville natale.
6. Louis _____ (paraître) étonné de leur silence.
7. Elle _____ (méconnaître) son autorité.
8. La vieille maison _____ (disparaître) dans en verdure.
9. Enfin elles _____ (paraître) sur le seuil de la maison.
10. Vous ne _____ (reconnaître) pas son pas.
11. Nous _____ (reconnaître) notre faute.

Exercice 13. Переведите предложения на французский язык.

1. Его предложение кажется мне забавным. _____

2. Все ему кажется новым и интересным. _____

3. Он выглядит моложе своей сестры. _____

4. Этот журнал выходит раз в месяц. _____

5. Говорят, что это полезно, но я предпочитаю что-нибудь другое.

6. В конце улицы появляется машина. _____

7. На горизонте показывается земля. _____

8. Самолет исчезает за облаками. _____

9. Солнце скрывается за тучами. _____

10. Мы хорошо знаем эту часть леса. _____

Глагол **lire** “читать”. Основа: **lis** [liz-].

Infinitif présent: lire

Indicatif présent

je li-s	[li-]	nous lis-ons	[liz-]
tu li-s	- ” -	vous lis-ez	- ” -
il li-t	- ” -	ils lis-ent	- ” -

Как lire спрягаются производные от него глаголы: **élire** “избирать”, **relire** “перечитывать”.

Глагол **dire** “говорить”. Основа: **dis-** [diz-]

Infinitif présent: dire

Indicatif présent

je di-s	[di-]	nous dis-ons	[diz-]
tu di-s	- ” -	vous dit-es	[dit-]
il di-t	- ” -	ils dis-ent	[diz-]

Особенности спряжения: во 2-м лице множественного числа Indicatif présent форма с ударной основой: **vous dites** [dit-].

Кроме **redire** “повторять” (vous redites), все остальные производные глаголы от dire - **contredire** “противоречить”, **interdire** “запрещать”, **médire** “злословить”, **prédire** “предсказывать”, **se dédire** “отрекаться” — имеют во 2-м лице множественного числа Indicatif présent форму на **-ez**: vous contredisez, vous interdisez.

Глагол **écrire** “писать”. Основа: **écriv-** [ekriv-].

Infinitif présent: écrire

Indicatif présent

j'écri-s	[ekri-]	nous écriv-ons	[ekriv-]
tu écri-s	- ” -	vous écriv-ez	- ” -
il écri-t	- ” -	ils écriv-ent	- “ -

Как écrire спрягаются производные от него глаголы: **circonscire** “ограничивать”, **décrire** “описывать”, **inscrire** “вписывать”, **prescrire** “предписывать”, **souscrire** “подписывать”, **transcrire** “переписывать”.

Exercice 14. Поставьте глаголы lire, dire, écrire в нужное лицо и число.

1. Ces camarades _____ (dire) qu'ils sont libre ce soir.

2. Je ne _____ (lire) pas le journal le matin, je le _____ (lire) après les cours.
3. Vous _____ (écrire) ces mots à tableau.
4. Que _____ (lire)-tu?
5. Nous lui _____ (dire) toujours la vérité.
6. _____ (Ecrire)-tu vite?
7. Que _____ (dire)-vous?
8. Nous _____ (lire) un livre espagnol.
9. Chaque lundi nous _____ (écrire) une dictée.
10. Vous me _____ (dire) votre adresse.

Exercice 15. Переведите предложения на французский язык.

1. Вы мне говорите ваше имя? _____
2. Они читают довольно бегло. _____
3. Вы нам все время противоречите. _____
4. Что ты ему пишешь? _____
5. Мы предсказываем ей успех. _____
6. Разве они переписываются? _____
7. Я еще раз читаю последнее предложение. _____
8. Врач запрещает ему много говорить. _____
9. Мы выбираем председателя нашего общества. _____
10. Ты описываешь нам свое путешествие. _____
11. Я пишу письмо и подписываю его. _____
12. Я читаю вам свой рассказ. _____
13. Ты вписываешь свое имя в журнал. _____
14. Мы читаем эту статью в полной тишине. _____

В особую группу следует выделить глаголы: **voir** – видеть, **croire** – думать, верить, **rire** – смеяться.

Глагол **voir**. Основа: **voy-** [vwaj-]

Infinitif présent: voir

Indicatif présent

je voi-s	[vwa-]	nous voy-ons	[vwaj-]
tu voi-s	- " -	vous voy-ez	- " -
il voi-t	- " -	ils voi-ent	[vwa-]

Как **voir** спрягаются производные от него глаголы: **entrevoir** – видеть мельком; **pourvoir** – снабжать; **prévoir** – предвидеть; **revoir** – вновь увидеть.

Глагол **croire**. Основа: **croy-** [krwaj-]

Infinitif présent: croire

Indicatif présent

je croi-s	[krwa-]	nous croy-ons	[krwaj-]
tu croi-s	- " -	vous croy-ez	- " -
il croi-t	- " -	ils croi-ent	[krwa-]

Infinitif présent: rire

Indicatif présent

je ri-s	[ri-]	nous ri-ons	[rj-]
tu ri-s	- " -	vous ri-ez	- " -
il ri-t	- " -	ils ri-ent	[ri-]

Exercice 16. Поставьте глаголы в нужное лицо и число.

1. Tu _____ (voir) cette lumière bleue dans le ciel: c'est un satellite.
2. Quelle est la nationalité de Max? – Je _____ (croire) qu'il est anglais.
3. Elle _____ (rire) toujours de cet homme.
4. Si vous _____ (voir) un taxi, appelez-le.
5. Les bouddistes _____ (croire) à la réincarnation.
6. Les animaux _____ (voir) moins de couleurs que nous.
7. Quand je regarde ce film, je _____ (rire) toujours.
8. Vous _____ (croire) qu'il va pleuvoir _____ (пойдет дождь)?
9. La plaisanterie est bonne, vous _____ (rire).
10. Tu _____ (croire) que les Martiens existent?
11. Nous _____ (voir) mal sans nos lunettes.
12. Alors, c'est normal, Luc et Thomas _____ (croire) seulement ce qu'ils _____ (voir).

Exercice 17. Переведите предложения на французский язык.

1. Мы мельком видим друга нашего детства. _____
2. Когда вы шутите (plaisanter), мы смеемся. _____
3. Вы думаете, что Мари француженка. _____

4. Мы верим в успех этого дела. _____
5. Я вижу Марка: он переходит площадь. _____
6. Почему они смеются? _____
7. Ты всегда смеешься, когда видишь, как он бежит. _____
8. Он предвидит это несчастье. _____
9. Они нам верят. _____
10. Она снова видит незнакомца и спрашивает у него его имя. _____

УРОК 5

LEÇON 5

а) Глаголы, сокращающие основу в единственном числе в Indicatif présent (продолжение)

Глаголы на **-andre**: **répandre** “разливать, распространять”; на **-endre** (исключая **prendre**): **rendre** “отдавать” и другие; на **-ondre**: **répondre** “отвечать” и другие, а также глаголы **perdre** “терять”, **mordre** “кусать”, **tordre** “скручивать”.

Глагол **rendre**. Основа: **rend-** [rãd-].

Infinitif présent: rendre

Indicatif présent

je rend-s [rã-]	nous rend-ons [rãd-]
tu rend-s - " -	vous rend-ez - " -
il rend - " -	ils rend-ent - " -

Орфографическая особенность: отсутствие окончания **t** в 3-м лице единственного числа.

Таким же образом спрягаются глаголы **vaincre** “побеждать”, **convaincre** “убеждать”, орфографической особенностью которых является изменение **c** на **qu** перед гласным: je vaincs, но: nous vainquons (исключение — Participle passé: vaincu).

Глагол **rompre** “ломать” тоже относится к этой группе, хотя и имеет окончание **t** в 3-м лице единственного числа: il rompt.

Exercice 1. Проспрягайте в настоящем времени следующие глаголы: entendre, répondre, descendre, confondre.

Exercice 2. Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в présent de l'Indicatif.

1. J' _____ (attendre) mon tour.
2. On leur _____ (rendre) la liberté.
3. Tu _____ (confondre) toujours tout.
4. Tout cela ne _____ (correspondre) pas à la vérité.
5. Elle _____ (prétendre) à une place.
6. Il _____ (défendre) les petits.
7. Je ne _____ (entendre) rien à ce problème.
8. Il me _____ (tendre) son assiette.
9. Que pensez-vous des travaux qu'on _____
(entendre) ici?
10. Tout _____ (dépendre) de lui seul.

Exercice 3. Переведите.

1. Я жду своего товарища.

2. В этом магазине продают цветы.

3. Мы спускаемся на первый этаж.

4. Я возвращаю своему другу его ручку.

5. Он не слышит вашего вопроса.

6. Они уже спускаются. Мы ждем их.

7. Вы путаете эти понятия (notion (f)).

8. Они говорят слишком тихо, мы их не слышим.

9. Их надо ждать здесь.

10. Что продают в этом магазине?

11. Врачи запрещают ему курить.

12. Это зависит от обстоятельств.

13. Мы выходим на последней остановке.

14. Куда вы хотите повесить эту картину?

15. Я не претендую на ваше уважение.

Глагол **mettre** “класть, ставить”.

Основа: **mett-** [mɛt-]

Infinitif présent: mettre

Indicatif présent

je met-s [mɛ-]	nous mett-ons [mɛt-]
tu met-s - ” -	vous mett-ez - ” -
il met - ” -	ils mett-ent - ” -

Как **mettre** спрягаются производные от него глаголы: **admettre** “допускать”, **commettre** “совершать”, **compromettre** “компрометировать”, **démettre** “вывихнуть”, **émettre** “выпускать; высказывать”, **omettre** “пропускать”, **permettre** “позволять”, **promettre** “обещать”, **remettre** “класть на прежнее место, вручать; откладывать”, **s’entremettre** “посредничать”, **soumettre** “подчинять”, **transmettre** “передавать”.

Exercice 4. Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в présent de l’Indicatif.

1. On _____ (transmettre) souvent cette chanson à la radio.
2. Je vous _____ (promettre) mon aide.
3. Tu me _____ (mettre) dans une situation difficile.
4. Cela leur _____ (permettre) d’économiser le temps.
5. En le faisant, ils _____ (compromettre) leurs amis.
6. Ils _____ (remettre) leur départ.
7. Cela _____ (compromettre) sérieusement la réputation.
8. Je _____ (transmettre) tout cela au secrétaire.
9. On ne leur _____ (permettre) pas de quitter la ville.

Exercice 5. Переведите предложения на французский язык.

1. Что ты кладешь в мой ящик? _____

2. Она совершает ошибки, но ей их прощают. _____
3. Зачем они его компрометируют? _____
4. Вы пропускаете это предложение. _____
5. Я позволяю вам выйти из комнаты. _____
6. Мы обещаем передать ему эту книгу. _____
7. Почему ты ему подчиняешься? _____
8. Она надевает свое новое платье. _____
9. Почему вы откладываете свой отъезд? _____
10. Разве ты не понимаешь, что компрометируешь своих друзей? _____
11. Его возраст не позволяет ему много работать. _____
12. Мы обещаем вам вернуть все журналы завтра. _____
13. Эту песню часто передают по радио. _____
14. Разве вы не видите, что они совершают преступление? _____
15. Кому они обещают помочь? _____

б) Глаголы, чередующие гласные основы

Без сокращения основы

Глагол **mourir** – умирать.

Основа: безударная: **mour-** [mur-]

ударная: **meur-** [mœr-]

Infinitif présent: mourir

Indicatif présent

je meur-s	[mœ:r]	nous mour-ons	[mur-]
tu meur-s	- " -	vous mour-ez	- " -
il meur-t	- " -	ils meur-ent	[mœ:r]

Exercice 6. Поставьте глагол mourir в нужное лицо и число.

1. Allons à la cantine, je _____ de faim.
2. La malade _____ pendant son transport à l'hôpital.
3. Il _____ de curiosité.
4. Ils _____ d'envie de vous raconter tout.

Exercice 7. Переведите следующие выражения. Какие из них могут употребляться в прямом и какие в переносном смысле?

умирать от жажды, от голода, от усталости, от смеха, от стыда, от нетерпения, от старости, от любопытства, от страха, от скуки, от горя.

Exercice 8. Закончите предложения, употребляя выражения из предыдущего упражнения.

1. Reposez-vous un peu, on voit que vous _____.
2. Donnez-moi un verre d'eau, je _____.
3. Racontez-nous vite votre histoire, nous _____.
4. Ils _____, en les voyant danser.
5. Vous devez l'encourager, vous voyez qu'il _____.

в) С сокращением основы

Глаголы этой категории отличаются тем, что при чередовании гласного основы в трех лицах единственного числа и в 3-м лице множественного числа они теряют согласный основы во всех трех лицах единственного числа.

Глаголы **tenir** “держать”, **venir** “приходить”

tenir основа: безударная: **ten-** [tən]

ударная: **tienn-** [tjɛn], **tien-** [tjɛ̃-]

Infinitif présent: tenir

Indicatif présent

je tien-s [tjɛ̃-] nous ten-ons [tən-]

tu tien-s - " - vous ten-ez - " -

il tien-t - " - ils tienn-ent [tjɛn-]

Как **tenir** спрягаются производные от него глаголы: **appartenir** “принадлежать”, **contenir** “содержать”, **détenir** “держать в своей власти”, **entretenir** “содержать”, **maintenir** “поддерживать”, **obtenir** “получать”, **retenir** “удерживать”, **s'abstenir** “воздерживаться”, **soutenir** “поддерживать”; как **venir**: **advenir** “случаться”, **circonvenir** “обманывать”, **convenir** “годиться”, **devenir** “становиться”, **parvenir** “достигать”, **prévenir** “предупреждать”, **provenir** “происходить”, **revenir** “возвращаться”, **se**

14. Он становится врачом. _____
15. Ты предупреждаешь их о нашем визите. _____
16. Небо становится голубым. _____
17. Эти глаголы принадлежат ко 2-ой группе. _____
18. В декабре ночь наступает быстро. _____
19. Они всегда приходят последними. _____
20. Он говорит, что хочет стать пианистом. _____

Глаголы на **-aindre**: **craindre** “бояться”; на **-eindre**: **peindre** “красить, писать красками”, на **-oindre**: **joindre** “соединять”, теряющие [л] основы при вокализации гласного основы на конце и перед согласным.

craindre основа: **craign-** [krɛŋ-]

Infinitif présent: craindre

Indicatif présent

je crain-s [krɛ̃-]	nous craign-ons [krɛŋ-]
tu crain-s - ” -	vous craign-ez - ” -
il crain-t - ” -	Ils craign-ent - ” -

По этому образцу спрягаются следующие глаголы: на **-aindre**: **contraindre** “принуждать”, **plaindre** “жалеть”; на **-eindre**: **astreindre** “заставлять”, **atteindre** “достигать”, **ceindre** “опоясывать”, **empreindre** “запечатлеть”, **enfrendre** “нарушать (закон)”, **êteindre** “тушить”, **êteindre** “сжимать”, **feindre** “притворяться”, **geindre** “стонать, охать”, **peindre** “красить, писать красками”, **restreindre** “ограничивать”, **teindre** “окрашивать”.

Exercice 11. Поставьте глагол в нужное лицо и число.

1. Les enfants _____ (plaindre) leur mère.
2. On _____ (atteindre) le sommet de la montagne.
3. Ces photos _____ (empreindre) leurs visages heureux.
4. Vous _____ (êteindre) la lumière.
5. Tu _____ (teindre) tes cheveux en roux.
6. Il faut _____ (joindre) les deux bouts.
7. Nous _____ (craindre) l'orage.

Exercice 12. Переведите предложения на французский язык.

1. Мы красим стены в белый цвет. _____

2. Я боюсь злую собаку. _____

3. Он заставляет их делать домашние задания. _____

4. Вы достигаете значительных результатов. _____

5. Ты их ограничиваешь во всем. _____

6. Они красят волосы в рыжий цвет. _____

Глагол **prendre** – брать.

Основа: безударная: **pren-** [prən-]

ударная: **prenn-** [prɛn-], **prēn-** [prā-]

Infinitif présent: prendre

Indicatif présent

je prend-s [prā-] nous pren-ons [prən-]

tu prend-s - “ - vous pren-ez - “ -

il prend - “ - ils prenn-ent [prɛn-]

Как **prendre** спрягаются производные от него глаголы: **apprendre** ‘учить’, **comprendre** ‘понимать’, ‘заключать в себе’, **entreprendre** ‘предпринимать’, **s’éprendre** ‘увлекаться’, **se méprendre** ‘ошибаться’, **reprendre** ‘снова брать, принимать обратно’, **surprendre** ‘заставать врасплох, поражать’.

Орфографическая особенность: сохранение непроизносимого **d** во всех лицах единственного числа Indicatif présent.

Exercice 13. Поставьте глаголы в présent de l’Indicatif.

1. Ils _____ (apprendre) à patiner.
2. L’orage les _____ (surprendre) en pleine mer.
3. Nous ne _____ (entreprendre) rien sans eux.
4. Il le _____ (prendre) sous sa protection.
5. _____ (Comprendre)-vous sa question?
6. Ces résultats ne me _____ (surprendre) pas.
7. A trois heures la séance _____ (reprendre).
8. La pluie les _____ (surprendre) en route.
9. Ils _____ (apprendre) cela trop tard.
10. Il _____ (entreprendre) une affaire dangereuse.
11. Après le souper, nous _____ (reprendre) notre conversation.
12. Elle ne _____ (comprendre) rien.

Exercice 14. Переведите предложения на французский язык.

1. Вы берете стул и ставите его у окна. _____

2. Все это занимает у них много времени. _____

3. Я пью чай, а ты? _____
4. Какое лекарство вы должны принять? _____

5. По какой дороге он идет? _____
6. На чем мы поедem: на автобусе или на метро? _____

7. После ухода сестры я снова берусь за свою работу. _____

8. Она вновь принимается за чтение. _____

9. Вы возвращаетесь к вашей беседе после обеда. _____

10. Вы учите свою роль. _____
11. Они узнают об их отъезде из газет. _____

12. Мы все понимаем, что вы устали. _____

13. Он думает, что я ничего не понимаю. _____

14. Он не принимает участия в дискуссии, так как ничего не понимает в живописи. _____

15. Этот стадион состоит из нескольких спортивных сооружений. _____

Глагол **devoir** “быть должным”.

Основа безударная: **dev-** [dæv-]

ударная: **doiv-** [dwav-], **doi-** [dwa-]

Infinitif présent: devoir

Indicatif présent

je doi-s	[dwa-]	nous dev-ons	[dæv-]
tu doi-s	- ” -	vous dev-ez	- ” -
il doi-t	- ” -	ils doiv-ent	[dwav-]

Глагол **vouloir** “хотеть”.

Основа: безударная: **voul-** [vul-]

ударная: **veul-** [vœl-], **veu-** [vø]

Infinitif présent: vouloir

Indicatif présent

je veu-x	[vø]	nous voul-ons	[vul-]
tu veu-x	- " -	vous voul-ez	- " -
il veu-t	- " -	ils veul-ent	[vœl-]

Орфографическая особенность: в 1 и 2-м лице единственного числа в Indicatif présent окончание **x** вместо **s**.

Глагол **pouvoir** "мочь".

Основа: безударная: **pouv-** [puv-]

ударная: **peuv-** [pœv-], **peu-** [pø-]

Infinitif présent: pouvoir

Indicatif présent

je	peu-x [pø-]	nous pouv-ons	[puv-]
	pui- s [pɥi-]	vous pouvez	- " -
tu	peu- x [pø-]	ils peuv-ent	[pœv-]
il	peu-t - " -		

Особенности спряжения: 1) наличие 3-й основы **puis-** в 1-м лице единственного числа Indicatif.

Орфографическая особенность: в 1 и 2-м лице единственного числа Indicatif présent окончание **x** вместо **s**.

Глагол **savoir** "знать".

Основа: безударная: **sav-** [sav-]

ударная: **sai-** [sɛ-]

Infinitif présent: savoir

Indicatif présent

je sai-s	[sɛ]	nous sav-ons	[sav-]
tu sai-s	- " -	vous sav-ez	- " -
il sai-t	- " -	ils sav-ent	- " -

Exercice 15. а) Дополните фразы глаголом **vouloir**.

1. Je _____ aller à la campagne.
2. Mon mari _____ aller à la montagne.
3. Mon fils _____ aller au bord de la mer.
4. Mes filles _____ aller à Paris.
5. Max et Léa _____ se marier.
6. Emma _____ devenir actrice.
7. Jean _____ changer la voiture.
8. Nous _____ changer d'appartement.

б) Дополните фразы глаголом **pouvoir**.

1. Sylvestre est très fort: il _____ soulever deux cents kilos.

2. Certains moines _____ rester plusieurs jours sans manger.
3. Je ne _____ pas fermer cette fenêtre. Est-ce que vous _____ m'aider ?
4. Est-ce que je _____ essayer cette robe ? – Bien sûr, vous _____ aller dans la cabine 2.
5. Il y a trop de bruit: je ne _____ pas travailler.

с) Дополните фразы глаголом **devoir** в сочетании с одним из следующих глаголов: manger – maigrir – dormir – partir – aller à la banque – attendre.

1. Je suis fatigué, _____ .
2. Il est trop gros, _____ .
3. Tu es trop maigre _____ .
4. Je n'ai plus d'argent, _____ .
5. Nous sommes pressés, _____ .
6. Vous êtes en avance, _____ .

Exercice 16. Дополните фразы глаголами **pouvoir, vouloir, devoir**.

1. On _____ fumer dans un restaurant mais on _____ aller dans un espace réservé.
2. On _____ voter à dix-huit ans, mais on _____ être inscrit à la mairie.
3. Si tu _____ être musclé, tu _____ faire du sport.
4. Si vous _____ faire des progrès, vous _____ travailler !

Глаголы **savoir** и **connaître**

Глагол знать переводится на французский язык глаголами **savoir** и **connaître**. Есть случаи, когда можно употребить оба глагола: on sait, on connaît: une nouvelle, une histoire, un mot, une expression, une langue étrangère, une adresse, une chanson, une poésie, un nom, le résultat, etc.

Однако есть случаи, когда можно употребить только один из этих глаголов.

При введении дополнительного придаточного предложения употребляется только глагол **savoir**:

Je sais qu'il est absent.

Nous ne savons pas où il est.

Savez-vous pourquoi il n'est pas venu?

Глагол **connaître** обязательно употребляется в тех случаях, когда говорится:

а) о лицах: Connaissez-vous cet acteur?

б) о различных географических понятиях (страна, местность, город и т. д.), исторических памятниках, произведениях искусства, растениях и т.д.:

Il connaît bien Paris, ses rues et ses places, ses théâtres et ses musées.

Connaissez-vous cet opéra (ce roman, ce tableau).

Il ne connaît pas cette fleur.

в) об отвлечённых понятиях: Je connais son amour pour la peinture.

Exercice 17. Utilisez глаголы **savoir** или **connaître** или оба, если возможно.

1. _____ -vous cette personne?
2. Nous _____ déjà cette nouvelle.
3. _____ - vous l'auteur de cet article?
4. Ils _____ bien Moscou, c'est leur ville natale.
5. Cet homme _____ plusieurs langues.
6. Je ne _____ pas où je peux le trouver.
7. Je _____ cette étudiante. Je _____ qu'elle fait ses études à l'Université.
8. _____ -tu l'heure qu'il est?
9. Je _____ pourquoi Pierre est absent.
10. Michel demeure rue Arbat. _____ -tu cette rue?
11. Tu _____ mes habitudes, tu _____ que j'aime me promener seul.
12. Je ne _____ pas sa méthode de travail.
13. Je _____ bien cette forêt.
14. Demande-leur s'ils _____ son nom.
15. C'est le cahier de Michel, je _____ bien son écriture.
16. Qui _____ son adresse?
17. Qui _____ où demeure Jean?
18. Tout le monde _____ son frère.

Глагол **recevoir** – получать.

Основа: безударная : **recev-** [rəsɛv-]

ударная: **reçoiv-** [rəsɔv-], **reçoi-** [rəsɔ-]

Infinitif présent: recevoir

Indicatif présent

je reçois	[rəsɔ]	nous recev-ons	[rəsɛv-]
tu reçois	- " -	vous recev-ez	- " -
il reçoit	- " -	ils reçoiv-ent	[rəsɔv]

Таким же образом спрягаются глаголы: **apercevoir** - замечать, **concevoir** - постигать, **décevoir** - разочаровывать, **percevoir** - воспринимать.

Exercice 18. Употребите глагол **recevoir**.

1. Nous _____ de lui beaucoup de conseils pratiques.
2. Ils _____ de jolies cartes postales.
3. _____ - vous cette revue?
4. D'habitude il _____ les visiteurs le matin.
5. Elle nous _____ assez froidement.
6. Je pense que vous _____ ses lettres.
7. Elle _____ un joli cadeau.

Exercice 19. Переведите фразы на французский язык.

1. Они получают много различных газет. _____
2. Он получает этот приказ слишком поздно. _____
3. Директор не принимает сегодня. _____
4. Какие подарки они получают? _____
5. Я ничего от нее не получаю. _____

2.3. Глаголы, изменяющие не только основу, но и окончание

Глагол **faire** – делать.

Основа: безударная: **fais-** [fəz-]

ударная: **fai-** [fɛ-]

Infinitif présent: faire

Indicatif présent

je fai-s	[fɛ-]	nous fais-ons	[fəz-]
tu fai-s	- " -	vous fait-es	[fɛt-]
il fai-t	- " -	ils font	[fɔ̃]

Особенности спряжения: 1) в Indicatif présent для 2-го лица множественного числа форма с ударной основой **vous faites**; для 3-го лица множественного числа форма **ils font**, в которой основа слилась с окончанием и неотделима от него.

Как **faire** спрягаются производные от него глаголы: **contrefaire** - подделывать, **défaire** - развязывать, разрушать сделанное, **refaire** - сделать заново, переделать, **satisfaire** - удовлетворять, **surfaire** - преувеличивать достоинства.

Глагол **aller** – идти, ехать, отправляться.

Infinitif présent: aller

Indicatif présent

je vai-s	nous all-ons
tu va-s	vous all-ez
il va	ils vont

Одно из значений глагола **aller** – “чувствовать себя”.

Comment allez-vous aujourd’hui? – Как вы себя чувствуете сегодня?

Je vais bien (mal). - Я чувствую себя хорошо (плохо).

aller voir qn – навещать кого-либо

aller chercher qch, qn – пойти за ...

Однако глагол **aller** может употребляться и в более широком значении и означать “жить”, “поживать”, “идти” (когда говорится о делах):

Comment allez-vous? Как вы поживаете?

Comment ça va? Как поживаешь?

Ça va bien! Хорошо!

aller – идти, ходить, соответствовать, быть к лицу.

cela me va – это мне подходит.

Exercice 20. Употребите глагол **aller**.

1. Nous _____ sur la Place Rouge.
2. Jeudi je _____ au théâtre.
3. Où _____ -vous?
4. Où _____ -tu?
5. Ces camarades _____ à la fabrique.
6. Je _____ chez mes amis.
7. Demain elles _____ à la campagne.

Exercice 21. Переведите фразы на французский язык.

1. Куда они идут? – Они идут на вокзал. _____
2. Ты идёшь завтра в театр? – Нет, я еду в деревню. _____
3. В субботу мы идём к своим друзьям. _____
4. Завтра мои друзья идут в кино. _____
5. Мы идем на Красную площадь. _____
6. Куда вы идете? – Я иду в университет. _____
7. Мы идем в магазин, он рядом с нашим домом. _____

8. Я знаю, вы идёте в театр. _____

9. Как дела? – Спасибо, всё в порядке. _____

10. Как вы себя чувствуете? – Теперь я чувствую себя хорошо. _____

Exercice 22. Переведите предложения на французский язык.

1. Что нужно сделать, чтобы получить первый приз? _____

2. Они делают всё от них зависящее. _____

3. Каждое утро мы делаем зарядку. _____

4. Вы делаете грамматические ошибки, и даже много. _____

5. Ты делаешь всё, что можешь, чтобы поступить в Университет. _____

6. Я поступаю, как другие: вначале делаю письменные упражнения, потом устные. _____

ФАЙЛ МАТЕРИАЛОВ

1. Исчисление времени:

Vingt-quatre heures	сутки
midi	полдень
minuit	полночь (douze heures никогда для обозначения времени не употребляется)
midi cinq (minutes)	пять минут первого
midi moins cinq (minutes)	без пяти минут двенадцать
midi et quart	четверть первого
midi et demi	половина первого
midi moins le quart (moins un quart)	без четверти двенадцать
huit jours	неделя
dans huit jours;	} через неделю
d'aujourd'hui en huit	
en huit jours	в неделю
quinze jours	две недели
dans quinze jours	через две недели

2. Глаголы, которые приобретают accent grave

acheter qch - покупать
mener qn, qch - вести (à, vers qch, chez qn)
se promener – гулять
lever qch - поднимать (la tête, les yeux)
se lever – подниматься, вставать
enlever qch - снимать (son chapeau, son manteau)
geler vi - мёрзнуть (il gèle - морозит)
dégeler - таять (il dégèle - тает)

3. Глаголы, удваивающие последнюю согласную

appeler qch, qn - называть, звать
s'appeler - называться, именоваться
rappeler - 1) qn - звать, позвать снова
2) qn à qch - призвать (à l'ordre, au devoir)
3) qch à qn - напомнить что-либо, о чём-либо
se rappeler qn, qch - помнить, вспоминать
jeter qch - бросать, кидать (jeter un regard à qn)
se jeter - 1) à, vers qn, qch - бросаться, кидаться к
se jeter dans les bras de qn- броситься в объятия
se jeter à la rencontre de qn - броситься навстречу
2) sur qn, qch - накинуться, наброситься на
3) dans qch - впадать (о реках)
rejeter qch - 1) отбрасывать
2) отвергать, отклонять (un plan, l'aide)
3) qch sur qn - сваливать на кого-либо
projeter 1) qch - демонстрировать (о фильме)
2) de f. qch - предполагать
feuilleter qch - бегло просматривать

4. Глаголы, имеющие «é» в инфинитиве в предпоследнем слове

répéter qch - повторять, репетировать
se répéter - повторяться
céder qch à qn - уступат чего-либо (sa place)
céder à qch - уступать чему-либо (à la force)
célébrer qch - праздновать, отмечать
espérer 1) qch - надеяться на что либо
2) f. qch - надеяться сделать что-либо
exagérer qch - преувеличивать

s'inquiéter de qn, de qch, au sujet de qch - беспокоиться, тревожиться
inquiéter qn - беспокоить, тревожить, волновать
interpréter qch - 1) истолковывать, передавать (un texte)
interpréter qch bien, (mal) - истолковывать правильно (неправильно)
2) исполнять (un rôle)
posséder qch - иметь, владеть, обладать (une maison)
protéger qch, qn - 1) защищать (contre qch)
2) покровительствовать
précéder qn, qch - 1) идти, ехать, стоять впереди
2) предшествовать, быть раньше
préférer qch, f. qch - предпочитать что-либо делать
préférer qch à qch - предпочитать что-либо чему-либо
sécher
1) vt - сушить, высушить
2) vi - сохнуть, засохнуть.

5. Глаголы на -оуег

employer qch – употреблять, применять (un mot, son temps);
s'employer – употребляться
aboyer vi – лаять
nettoyer qch – чистить, очищать (un tapis, les rues)
tutoyer qn – говорить «ты» кому-либо
se tutoyer – быть на «ты»
envoyer qn, qch – посылать, отправлять
envoyer qn chercher qn, qch – посылать кого-либо за чем-либо

6. Глаголы на -иуег

essuyer qch – вытирать
s'essuyer – вытираться

7. Глаголы на –ауег

balayer qch – мести, подметать
essayer qch – примерять что-либо
essayer de faire qch – пытаться сделать что-либо
payer 1) qch – платить за что-либо
2) qn – расплачиваться с кем-либо

8. Глаголы второй группы

agir vi - действовать, поступать
réagir à qch - реагировать

applaudir qn - аплодировать
bâtir qch - строить
choisir qch - выбирать
éclaircir qch - прояснять, разъяснять (une question)
s'éclaircir - проясняться
établir qch - устанавливать (l'ordre, un record)
se rétablir - поправляться, выздоравливать
grandir vt - расти
grossir vt - 1) увеличить
 2) полнить, толстеть
 vt - полнеть, толстеть
obéir à qn, à qch - слушаться, повиноваться
pâlis vi - бледнеть
punir vt - наказывать
ralentir qch - замедлять (le pas, sa course)
réfléchir à qch, sur qch - думать, размышлять
réunir qch, qn - собирать (des faits, des amis)
se réunir - собираться
jouir de qch - 1) наслаждаться
 2) пользоваться (d'une grande popularité)
se réjouir - 1) веселиться
 2) радоваться
remplir qch (qn) de qch - наполнять
saisir qch, qn - 1) хватать
 2) охватывать
 3) улавливать (le sens d'une phrase)

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА
ЮНИТА 3**

Редакторы: Н.Б.Питерских

Оператор компьютерной верстки: О.А.Москвитин

Изд. лиц. ЛР №071765 от 07.12.98

Сдано в печать

НОУ «Современный Гуманитарный Институт»

Тираж

Заказ